

OTSUSED

EUROOPA KOMISJONI PRESIDENDI OTSUS,

29. veebruar 2012,

ärakuulamise eest vastutava ametniku tööülesannete ja pädevuse kohta teatavates kaubandusmenetlustes

(2012/199/EL)

EUROOPA KOMISJONI PRESIDENT,

võttes arvesse Euroopa Liidu asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse komisjoni kodukorda, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 22,

ning arvestades järgmist:

(1) Õigus heale haldusele kujutab endast väljakujunenud põhimõtet Euroopa Liidu õiguses, mis hõlmab huvitatud isikute menetlusõigusi haldusmenetlustes, mille tulemus võib nende huve mõjutada.

(2) Eespool nimetatud Euroopa Liidu õiguse aluspõhimõte on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 41 ⁽²⁾. Kuna kaubandusmenetlusega hõlmatud isiku õigused, mis on sätestatud harta artikli 41 lõigetes 1 ja 2, on õigusloome üldpõhimõtted, on need selgelt sätestatud järgmistes määrustes või peaks neid kõnealuste määruste suhtes kohaldama: nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽³⁾ nõukogu 11. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 597/2009 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽⁴⁾ nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 260/2009 impordi ühiste eeskirjade kohta, ⁽⁵⁾ nõukogu 7. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 625/2009 teatavatest kolmandatest riikidest pärit impordi ühiste eeskirjade kohta, ⁽⁶⁾ nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3286/94, millega kehtestatakse ühenduse meetmed ühise kaubanduspoliitika vallas, et tagada rahvusvahelistest kaubanduseeskirjadest, eeskätt Maailma Kaubandusorganisatsiooni egiidi all kehtestatud eeskirjadest tulenevate ühenduse õiguste kasutamine, ⁽⁷⁾ nõukogu 29. jaanuari 1996. aasta määrus (EÜ) nr 385/96 kaitse

kohta kahjustava hinnakujunduse eest laevaehituses, ⁽⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 868/2004, mis käsitleb kaitset kolmandate riikide poolse subsideerimise ja ebaõiglase hinnakujunduse vastu, mis põhjustab ühenduse lennuettevõtjatele lennuteenuste pakkumisel kahju, ⁽⁹⁾ nõukogu 22. juuli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 732/2008, millega kohaldatakse üldiste tariifsete soodustuste kava 1. jaanuarist 2009 ja millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 552/97, (EÜ) nr 1933/2006 ja komisjoni määrusi (EÜ) nr 1100/2006 ja (EÜ) nr 964/2007, ⁽¹⁰⁾ nõukogu 23. juuli 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1515/2001 meetmete kohta, mida ühendus võib võtta pärast WTO vaidluste lahendamise organi aruannet dumpingu- ja subsiidiumivastaste meetmete kohta, ⁽¹¹⁾ ja nõukogu 3. märtsi 2003. aasta määrus (EÜ) nr 427/2003 üleminekuaja tootepõhise kaitsemehanismi kohta seoses Hiina Rahvavabariigist pärineva impordiga ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 519/94 teatavatest kolmandatest riikidest pärineva impordi ühiseeskirjade kohta ⁽¹²⁾.

(3) Alates 1. jaanuarist 2007 on kohustus tagada huvitatud isikute menetlusõiguste tõhus kasutamine ja ühtlasi tagada, et eespool nimetatud määrustes sätestatud kaubandusmenetlusi viidaks läbi erapooletult, õiglaselt ning mõistliku aja jooksul, usaldatud kaubanduse peadirektoraadi kaubanduskaitse küsimustes kogenud ametnikule, kelle ametinimetuse on „ärakuulamise eest vastutav ametnik“.

(4) Eespool nimetatud rolli tugevdamiseks ja asjakohaste menetluste läbipaistvuse ja õiglase läbiviimise tagamiseks on nüüd asjakohane tugevdada ärakuulamise eest vastutava ametniku kõnealust funktsiooni komisjonis ja määrata kindlaks tema tööülesanded.

(5) Kõnealusele ametikohale peab määrama sõltumatu, kaubandusmenetluse kogemusega isiku. Komisjon peaks ärakuulamise eest vastutava ametniku ametisse määrama liidu ametnike personalieeskirjade ja liidu muude teenistujate teenistustingimustes sätestatud korras.

⁽¹⁾ ELT L 55, 5.3.2010, lk 60.

⁽²⁾ ELT C 83, 30.3.2010, lk 391.

⁽³⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽⁴⁾ ELT L 188, 18.7.2009, lk 93.

⁽⁵⁾ ELT L 84, 31.3.2009, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 185, 17.7.2009, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT L 349, 31.12.1994, lk 71.

⁽⁸⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 21.

⁽⁹⁾ ELT L 162, 30.4.2004, lk 1.

⁽¹⁰⁾ ELT L 211, 6.8.2008, lk 1.

⁽¹¹⁾ EÜT L 201, 26.7.2001, lk 10.

⁽¹²⁾ ELT L 65, 8.3.2003, lk 1.

- (6) Ära kuulamise eest vastutava ametniku sõltumatuse tagamiseks tuleks tema ametikoht luua halduseesmärkidel kaubanduspoliitika eest vastutava komisjoni liikme juurde.
- (7) Käesoleva otsuse kohaselt kuuluvad ära kuulamise eest vastutava ametniku tööülesannete hulka kaubanduspoliitika voliniku ja kaubanduse peadirektoraadi peadirektori nõustamine, menetlusõiguste tagamine, toimikule juurdepääsu lubamine, otsuste langetamine dokumentide konfidentsiaalsuse kohta, tähtaegade pikendamist käsitlevate juhtkonna arvamuste läbivaatamine. Ära kuulamise eest vastutav ametnik peab püüdma tagada, et komisjoni õigusaktide ja ettepanekute eelnõude koostamisel võetaks nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid fakte, sõltumata sellest, kas need on asjaosalistele soodsad või mitte.
- (8) Huvitatud isikute menetlusõiguste kasutamise protseduuriliste tagatiste tõhustamiseks on vaja määrata kindlaks ära kuulamiste tüübid ja kehtestada koos ära kuulamiste eest vastutava ametnikuga toimuvate ära kuulamiste korraldamise, läbiviimise ja järelmeetmete reeglid.
- (9) Ära kuulamiste eest vastutava ametniku volitused teha otsuseid toimikutele juurdepääsu, konfidentsiaalsuse ja tähtaegadega seotud küsimuste kohta peaksid andma kaubandusmenetlusega seotud isikutele täiendava protseduurilise tagatise, piiramata menetluse tähtaegu.
- (10) Aruanded peaksid tagama, et ära kuulamise eest vastutava ametniku poolt käsitletud teemad ja olulisemad soovitusel tehakse teatavaks otsustajatele ja seega pakuvad nad kaubandusmenetlusega seotud isikute õiguste kaitse täiendavat tagatist. Iga-aastased aruanded peaksid samuti ELi liikmesriike, Euroopa Parlamenti ja üldsust teavitama ära kuulamise eest vastutava ametniku tegevusest.
- (11) Füüsilisi isikuid käsitleva teabe avalikustamise korral tuleks erilist tähelepanu pöörata Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.
- (12) Käesolev otsus ei tohiks piirata üldeeskirju, millega antakse või välistatakse juurdepääs komisjoni dokumentidele.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ära kuulamise eest vastutav ametnik

1. Ära kuulamise eest vastutava ametniku konkreetsed kaubandusmenetlusega seotud tööülesanded on kehtestatud komisjonisiselt.

2. Ära kuulamise eest vastutava ametniku kohustuseks on tagada vastavalt allpool loetletud määrustele (edaspidi „algmäärused“) huvitatud isikute menetlusõiguste tõhus kasutamine ja ühtlasi tagada, et kõnealustes määrustes sätestatud kaubandusmenetlusi viidaks läbi erapooletult, õiglaselt ning mõistliku aja jooksul. Need algmäärused on järgmised:

- a) määrus (EÜ) nr 1225/2009, eelkõige selle artikli 5 lõiked 10 ja 11, artikli 6 lõiked 5, 6, 7 ja 8, artikli 8 lõiked 3, 4 ja 9 ning artiklid 18, 19, 20 ja 21,
- b) määrus (EÜ) nr 597/2009, eelkõige selle artikli 10 lõiked 12 ja 13, artikli 11 lõiked 5, 6, 7, 8 ja 10, artikli 13 lõiked 3, 4 ja 9 ning artiklid 28, 29, 30 ja 31,
- c) määrus (EÜ) nr 260/2009, eelkõige selle artiklid 6 ja 9,
- d) määrus (EÜ) nr 625/2009, eelkõige selle artiklid 5 ja 7,
- e) määrus (EÜ) nr 3286/94, eelkõige selle artiklid 8 ja 9,
- f) määrus (EÜ) nr 385/96, eelkõige selle artikli 5 lõiked 12 ja 13, artikli 6 lõiked 5, 6, 7 ja 8, artiklid 12, 13 ja 14,
- g) määrus (EÜ) nr 868/2004, eelkõige selle artiklid 7 ja 8,
- h) määrus (EÜ) nr 732/2008, eelkõige selle artiklid 18, 19 ja 20,
- i) määrus (EÜ) nr 1515/2001, eelkõige selle artikli 1 lõige 2 ja artikli 2 lõige 2,
- j) määrus (EÜ) nr 427/2003, eelkõige selle artikli 5 lõige 5, artikli 6 lõiked 4, 5 ja 6, artikli 17 lõiked 2 ja 3 ning artikkel 18.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „kaubandusmenetlus“ – igasugune komisjoni talituste poolt korraldatav uurimine või haldusmenetlus mis tahes algmääruse alusel.
- b) „huvitatud isik“ – kõik isikud, kelle huve mõjutab kaubandusmenetlus, vastavalt kohaldatavas algmääruses sätestatule.
- c) „huvitatud isikute õigused“ – menetlusõigused ja iga isiku õigus sellele, et temaga seotud kaubandusmenetlus viiakse läbi erapooletult, õiglaselt ja mõistliku aja jooksul.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

Artikkel 3

Ametisse määramine. Tööülesannete täitmise lõpetamine ja asendamine

1. Äraakuulamise eest vastutav ametnik määratakse ametisse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimustes sätestatud korras.
2. Äraakuulamise eest vastutava ametniku ametisse määramine avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*. Äraakuulamise eest vastutava ametniku tööülesannete täitmise katkestamine, ametisse määramise lõpetamine või tema üleviimine mis tahes korra kohaselt toimub komisjoni põhjendatud otsuse alusel. Kõnealune otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.
3. Äraakuulamise eest vastutava ametniku ametikoht luuakse halduseesmärkidel kaubanduspoliitika eest vastutava komisjoni liikme juurde.
4. Kui äraakuulamise eest vastutav ametnik ei saa oma ülesandeid täita, siis määrab kaubanduspoliitika eest vastutav komisjoni liige, olles võimaluse korral pidanud nõu äraakuulamise eest vastutava ametnikuga, äraakuulamise eest vastutava ametniku kohustuste täitjaks teise ametniku, kes ei ole kõnealuse juhtumiga seotud ja kellel on piisav kogemus kaubandusmenetluse valdkonnas.

Artikkel 4

Äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumise üldpõhimõtted

1. Äraakuulamise eest vastutav ametnik on oma tööülesannete täitmisel sõltumatu. Oma tööülesandeid täites ei võta äraakuulamise eest vastutav ametnik vastu juhiseid.
2. Oma kohustuste täitmisel võtab äraakuulamise eest vastutav ametnik arvesse algmääruste tõhusa rakendamise vajadust liidu kehtivate õigusaktide ning Euroopa Kohtu poolt kehtestatud põhimõtete kohaselt.
3. Äraakuulamise eest vastutaval ametnikul on kogu menetluse jooksul oma tööülesannete täitmise ajal õigus piiranguteta ja asjatu viivituse ta juurdepääsule kõikidele kaubandusmenetlusega seotud toimikutele.
4. Äraakuulamise eest vastutav ametnik teeb otsuseid vastavalt käesolevas otsuses sätestatule ja võib anda soovitusi komisjoni talitustele, kes vastutavad äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist nõudnud huvitatud isikute õigustega seotud mis tahes küsimuste uurimise eest. Äraakuulamise eest vastutav ametnik peab püüdma tagada, et komisjoni õigusaktide ja ettepanekute eelnõude koostamisel võetaks nõuetekohaselt arvesse kõiki asjakohaseid fakte, sõltumata sellest, kas need on asjaosaliste soodsad või mitte.
5. Vastutav direktor või tema esindaja hoiab äraakuulamise eest vastutava ametniku kursis menetlusega, millesse äraakuulamise eest vastutav ametnik on sekkunud, kuni lõpliku õigusakti vastuvõtmiseni vastavalt kas komisjoni või nõukogu poolt. Äraakuulamise eest vastutavat ametnikku teavitatakse kaubandusmenetluse lõpetamisel viivitamatult kõikidest olulistest muudatustest komisjoni arvamuses, et oleks võimalik hinnata võimalikku mõju huvitatud isikute õigustele.

6. Äraakuulamise eest vastutav ametnik nõustab kaubanduspoliitika eest vastutavat komisjoni liiget ja vajaduse korral peadirektorit oma soovitude järelmeetmete ja vajaduse korral võimalike parandusmeetmete osas.

7. Äraakuulamise eest vastutav ametnik peab nõu direktoriga, kes vastutab menetlusküsimuste ja oluliste teemadega seotud, huvitatud isikute õigusi mõjutavate muudatuste või uuenduste eest vastavalt käesoleva otsuse artiklis 2 sätestatule. Äraakuulamise eest vastutava ametniku poole võib pöörduda ka kõikides muudes kaubandusmenetlusega seotud küsimustes.

8. Äraakuulamise eest vastutav ametnik võib vajaduse korral esitada kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele ja kaubanduse peadirektoraadi peadirektorile tähelepanekuid ja soovitusi kõikide kaubandusmenetlusega seotud küsimuste kohta.

Artikkel 5

Äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumise tingimused. Ajakava. Teave

1. Äraakuulamise eest vastutav ametnik täidab oma tööülesandeid huvitatud isikute, kaubanduspoliitika eest vastutava komisjoni liikme, peadirektori, kaubandusmenetluse eest vastutava direktori või tema esindaja ja kaubandusmenetluse osas konsulteeritava muu talituse direktori nõudmisel.
2. Äraakuulamise eest vastutav ametnik võib mis tahes ajal sekkuda kaubandusmenetlusesse, võttes nõuetekohaselt arvesse kõnealuse menetluse ajalisi piiranguid.
3. Äraakuulamise eest vastutav ametnik peab kinni kaubandusmenetluses kohaldatavatest tähtaegadest kooskõlas algmäärustega.
4. Kõikidele komisjoni lõplikele õigusaktidele ja ettepanekutele lisatakse äraakuulamise eest vastutava ametniku teatis, kus on kirjas, kas kõnealune ametnik sekkus asjaomasesse menetlusesse ja milline oli vastava sekkumise laad.

Artikkel 6

Äraakuulamine

1. Äraakuulamise eest vastutav ametnik võib nõudmisel või algmäärustes kehtestatud juhtudel ja tingimustel korraldada ja läbi viia kahte tüüpi äraakuulamisi: ühe huvitatud isiku või sarnaste huvidega huvitatud isikute rühma ja uurimise eest vastutavate komisjoni talituste vastastikune äraakuulamine ja erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikune äraakuulamine.
2. Äraakuulamine võib hõlmata kõiki kaubandusmenetluse käigus tekkinud ja huvitatud isikute õigusi mõjutada võivaid küsimusi.
3. Äraakuulamisele kutsutud füüsilised isikud võivad osaleda isiklikult, kuid neid võib esindada ka seaduslik esindaja. Äraakuulamisele kutsutud juriidilisi isikuid esindab vastavate volitustega esindaja, kes on ametisse määratud vastava juriidilise isiku põhi-koosseisu kuuluvate töötajate hulgas.

4. Ärakuulamise eest vastutava ametniku korraldatud ärakuulamisele kutsutud füüsilisi või juriidilisi isikuid võib abistada õigusnõustaja või ärakuulamise eest vastutava ametniku loal muu vastava kvalifikatsiooniga isik, kes ei kuulu töötajate põhi-koosseisu.

5. Käesolev artikkel ei piira algmäärustes sätestatud õigust ärakuulamisele.

Artikkel 7

Ärakuulamine koos ühe huvitatud isiku või sarnaste huvidega huvitatud isikute rühmaga

1. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib huvitatud isiku või sarnaste huvidega huvitatud isikute rühma põhjendatud nõudmisel korraldada ja läbi viia vastastikuse ärakuulamise koos ühe huvitatud isiku või sarnaste huvidega huvitatud isikute rühma ning uurimise eest vastutavate komisjoni talituste ja vajaduse korral muude talitustega.

2. Üks huvitatud isik võib seoses konkreetse küsimusega nõuda ärakuulamist koos sarnaste huvidega huvitatud isikute rühmaga ja kõnealune ärakuulamine viiakse läbi eeldusel, et selles nõustub osalema veel vähemalt üks sarnaste huvidega huvitatud isik.

Artikkel 8

Erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikune ärakuulamine

1. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada ja juhatada erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikust ärakuulamist, et nad saaksid esitada lahknevaid seisukohti ja vastuväiteid. Kõnealuse ärakuulamise korraldamise aeg täpsustatakse kaubandusmenetluse algatamise teates.

2. Erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikust ärakuulamist saab korraldada kõikide kaubanduskaitse menetluste puhul pärast uurimise eest vastutavate komisjoni talituste ärakuulamist.

3. Üks huvitatud isik võib konkreetse küsimuse kohta nõuda ka erinevate huvidega huvitatud isikute rühma vastastikust ärakuulamist ja kõnealune ärakuulamine viiakse läbi eeldusel, et selles nõustub osalema veel vähemalt üks erinevate huvidega huvitatud isik.

4. Ärakuulamisel osalevad uurimise eest vastutavad komisjoni talitused ja vajaduse korral muud talitused.

5. Liikmesriikide pädevad esindajad võivad osaleda vaatlejana kõikidel erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikustel ärakuulamistel.

Artikkel 9

Ärakuulamiste ettevalmistamine

1. Pärast vastutava direktori või tema esindaja ärakuulamist määrab ärakuulamise eest vastutav ametnik kindlaks ärakuulamise kuupäeva, kestuse ja koha. Kui huvitatud isikud või

komisjoni talitused nõuavad edasilükkamist, otsustab ärakuulamise eest vastutav ametnik, kas seda lubada või mitte.

2. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib vajaduse korral kutsuda kokku ettevalmistava koosoleku huvitatud isikute või uurimise eest vastutavate komisjoni talituste ja muude talitustega, et teha kindlaks ja selgitada välja võimalikult suures osas kõik ärakuulamisel arutamisele tulevad faktilised asjaolud ja seadused. Kõnealuse eesmärgi saavutamiseks võib ärakuulamise eest vastutav ametnik nõuda ärakuulamisel osalejatelt kogu teavet, mis on vajalik ärakuulamise ettevalmistamiseks.

3. Ärakuulamise eest vastutav ametnik koostab iga ärakuulamise kohta ajakava, mis tehakse kättesaadavaks kõikidele osalejatele enne ärakuulamist.

4. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib mõistliku aja jooksul pärast tähtaega, mis on määratud järeltule avalikustamise kohta märkuste esitamiseks, ja enne isikute vastastikust ärakuulamist kutsuda osalejaid üles esitama küsimusi teiste huvitatud isikute edastatud teabe kohta.

5. Kui isikute vastastikuse ärakuulamise nõuetekohane ettevalmistamine ning eelkõige faktiliste asjaolude võimalikult põhjalik selgitamine seda vajavad, võib ärakuulamise eest vastutav ametnik pärast konsulteerimist vastutava direktori või tema esindajaga anda ärakuulamisele kutsutud isikutele eelnevalt küsimused, mille kohta ta soovib saada nende seisukohti.

6. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib samuti nõuda eelnevat kirjalikku teatist kõikide ärakuulamistel osalejate kavatatud ütluste olulise sisu kohta.

7. Ärakuulamiste eest vastutav ametnik või ärakuulamistele kutsuda väliseksperte. Huvitatud isikud ja komisjoni talitused võivad ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult taotleda luba kutsuda ärakuulamistele väliseksperte. Ärakuulamiste eest vastutav ametnik teeb otsuse eespool nimetatud taotluste kohta. Ärakuulamistele kutsutud välisekspertid peavad kirjutama alla konfidentsiaalsuse säilitamise lepingule.

8. Välisekspertidelt võidakse nõuda, et nad koostaksid asjakohaseid analüüse, aruandeid või väljaandeid, mis lisatakse toimikule ja tehakse kõikidele osalejatele kättesaadavaks esimesel võimalusel enne ärakuulamist.

Artikkel 10

Ärakuulamise läbiviimine

1. Ärakuulamise eest vastutav ametnik vastutab täielikult ärakuulamise läbiviimise eest. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tagab ärakuulamise nõuetekohase toimumise ning aitab sel viisil kaasa ärakuulamise ja selle põhjal tehtud otsuste objektiivsusele.

2. Ärakuulamised ei ole avalikud. Ärakuulamise eest vastutav ametnik otsustab, millised isikud tuleb huvitatud isikute nimel ära kuulata ja kas asjaomased isikud peab ära kuulama eraldi või teiste ärakuulamisele kutsutud isikute juuresolekul. Viimasel juhul tuleb arvesse võtta huvitatud isikute õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi ja muid konfidentsiaalseid andmeid.

3. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib ärakuulamise käigus lubada osalejatel esitada küsimusi ja neile vastata.

4. Kui ärakuulamise eest vastutav ametnik on andnud loa välisekspertide osalemiseks, siis tagab ta selle, et asjaomased eksperdid saaksid avaldada oma seisukohti ja vastata teiste ärakuulamisel osalejate küsimustele.

5. Kui see on asjakohane ja võttes arvesse vajadust tagada õigus olla ära kuulatud, võib ärakuulamise eest vastutav ametnik, olles konsulteerinud vastutava direktori või tema esindajaga, lubada huvitatud isikul esitada kirjalikke lisamärkusi. Ärakuulamise eest vastutav ametnik määrab selliste märkuste esitamise tähtaja. Pärast kõnealust tähtaega esitatud kirjalikke märkusi ei pruugita arvesse võtta.

Artikkel 11

Ärakuulamiste järelmeetmed

1. Ärakuulamiste eest vastutav ametnik koostab ärakuulamiste kohta protokoll või sisukokkuvõtte;

a) kui korraldatakse erinevate huvidega huvitatud isikute vastastikuseid ärakuulamisi, siis tehakse kõikidele ärakuulamisel osalejatele kättesaadavaks protokoll või sisukokkuvõtte, mis lisatakse toimikule, et huvitatud isikud saaksid sellega tutvuda;

b) kui korraldatakse ühe huvitatud isiku või sarnaste huvidega huvitatud isikute rühma ja komisjoni talituste vastastikuseid ärakuulamisi, siis tehakse protokoll või sisukokkuvõtte kättesaadavaks kõikidele ärakuulamisel osalejatele. Kõnealused osalejad võivad esitada põhjendatud taotluse protokollis või sisukokkuvõttes esitatud teatavate andmete konfidentsiaalsena hoidmise kohta. Ärakuulamise eest vastutav ametnik langetab eespool nimetatud taotluste kohta otsuse pärast uurimise eest vastutavate komisjoni talituste ja vajaduse korral muude talituste ärakuulamist. Ärakuulamise protokoll või sisukokkuvõtte mittekonfidentsiaalne versioon lisatakse toimikusse, et huvitatud isikud saaksid sellega tutvuda.

2. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib anda uurimise eest vastutavatele komisjoni talitustele soovitusi vastavalt käesoleva otsuse artikli 4 lõikele 4. Uurimise eest vastutavad komisjoni talitused teavitavad ärakuulamise eest vastutavat ametnikku mõistliku aja jooksul enne lõpliku õigusakti vastuvõtmist sellest, kas ja kuidas nad on kõnealuseid soovitusi arvesse võtnud, ja esitavad ärakuulamise eest vastutavale ametnikule õigusakti eelnõu koopia.

3. Ärakuulamise eest vastutav ametnik esitab kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele korrapäraselt aruandeid, esitades ühtlasi vastava koopia peadirektorile, ühe huvitatud isiku või sarnaste huvidega isikute rühmade vastastikuste ärakuulamiste kohta vastavalt käesoleva otsuse artiklis 18 sätestatule, välja arvatud siis, kui konkreetse juhtumi puhul on vaja viivitamatult anda soovitus kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele või peadirektorile.

4. Kõiki ärakuulamise eest vastutava ametniku poolt uurimise eest vastutavatele komisjoni talitustele antud soovitusi ning kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele ja peadirektorile esitatud aruandeid ja tähelepanekuid peetakse konfidentsiaalseteks sisedokumentideks.

5. Isikute vastastikuse ärakuulamise puhul koostab ärakuulamise eest vastutav ametnik kirjaliku lõpparuande huvitatud isikute õiguste tagamise kohta. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib kuni lõpliku õigusakti vastuvõtmiseni teha lõpparuandesse muudatusi seoses õigusakti eelnõu mis tahes muudatusega.

Artikkel 12

Toimikuga tutvumise õigus

1. Ennast huvitatud isikuks pidav isik võib nõuda, et ärakuulamise eest vastutav ametnik vaataks läbi kõik uurimise eest vastutavate komisjoni talituste keeldumised võimaldada kõnealusele isikule mõistliku aja jooksul juurdepääs tutvumiseks avatud toimikule või komisjoni valduses olevale konkreetsele dokumendile. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tutvub konkreetse juhtumiga ja langetab otsuse, kas lubada või mitte lubada toimikule või soovitud dokumendile osalist või täielikku juurdepääsu.

2. Ärakuulamise eest vastutav ametnik kehtestab tähtajad, mille jooksul uurimise eest vastutavad komisjoni talitused peavad võimaldama kõnealuse juurdepääsu.

Artikkel 13

Konfidentsiaalsus

1. Ärakuulamise eest vastutav ametnik järgib haldusmenetluses huvitatud isikute poolt komisjonile esitatud teabe konfidentsiaalsuse kohta kehtivaid üldeskirju.

2. Huvitatud isik või uurimise eest vastutavad komisjoni talitused võivad nõuda, et ärakuulamise eest vastutav ametnik langetaks otsuse uurimise eest vastutavate komisjoni talituste valduses oleva dokumendi konfidentsiaalsuse kohta.

Artikkel 14

Konfidentsiaalse teabe mittekonfidentsiaalsed kokkuvõtted

1. Huvitatud isik võib nõuda, et ärakuulamise eest vastutav ametnik vaataks läbi uurimise eest vastutavate komisjoni talituste hinnangu selles osas, kas uurimise käigus esitatud konfidentsiaalse teabe mittekonfidentsiaalne kokkuvõtte võimaldab vajalikul määral aru saada konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust.

2. Kui uurimise eest vastutavad komisjoni talitused kavatsevad mitte arvesse võtta dokumenti või teavet, mille puhul huvitatud isik on keeldunud esitamast mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, siis võib kõnealune huvitatud isik nõuda ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult otsuse tegemist kõnealuses küsimuses.

3. Ära kuulamise eest vastutav ametnik vaatab taotluse läbi. Kui ära kuulamise eest vastutav ametnik otsustab, et mittekonfidentsiaalne kokkuvõtte ei ole piisavalt üksikasjalik, siis annab ära kuulamise eest vastutav ametnik kokkuvõtte esitanud huvitatud isikule võimaluse esitada märkuseid ja parandada oma kokkuvõtet mõistliku aja jooksul.

4. Kui konfidentsiaalse teabe esitanud isik esitab puudliku kokkuvõtte, mittevastuvõetavad põhjendused või ei võta midagi ette, siis otsustab ära kuulamise eest vastutav ametnik, kas võtta arvesse või jätta arvesse võtmata konfidentsiaalne teave, mille puhul ei ole esitatud nõuetekohast mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet vastavalt algmääruste asjakohastele sätetele.

Artikkel 15

Juurdepääs konfidentsiaalsele teabele, mille kohta ei saa kokkuvõtet teha

Huvitatud isiku taotlusel võib ära kuulamise eest vastutav ametnik vaadata läbi konfidentsiaalse teabe, mille kohta ei saa kokkuvõtet teha ja millele sellel isikul ei ole juurdepääsu, et teha kindlaks, kuidas on kõnealust teavet kasutanud uurimise eest vastutavad komisjoni talitused.

Ära kuulamise eest vastutav ametnik teavitab taotluse esitanud huvitatud isikut, kas tema arvates

- a) isiku eest varjatud teave on asjakohane kõnealuse isiku kaitsmiseks, ja
- b) vajaduse korral, kas uurimisega seotud talitused on nõuetekohaselt kajastanud teavet asjaolude ja kaalutluste kohta, mille alusel nad on oma järeldused teinud.

Artikkel 16

Tähtaegade pikendamine

1. Kõik huvitatud isikud peavad esitama küsimustikele vastamise, täiendava teabe esitamise, kohapealsete kontrollkäikude ja järelduste avalikustamist käsitlevate märkuste esitamise tähtaegade pikendamise või edasilükkamise taotlused kõigepealt uurimise eest vastutavatele komisjoni talitustele. Kõnealused taotlused tuleb esitada õigeaegselt enne algselt kehtestatud tähtaja möödumist. Kui eespool nimetatud taotlus lükatakse tagasi või kui huvitatud isik on arvamisel, et lubatud pikendamine ei ole piisav, siis võib isik esitada ära kuulamise eest vastutavale ametnikule enne algselt kehtestatud tähtaja möödumist põhjendatud taotluse kõnealuse küsimuse läbivaatamiseks. Pärast vastutava direktori või tema esindaja ära kuulamist võib ära kuulamise eest vastutav ametnik tähtaega pikendada või taotluse tagasi lükata.

2. Komisjoni talitused ei tohi kõnealuses küsimuses midagi ette võtta enne, kui ära kuulamise eest vastutav ametnik oma otsuse teinud.

3. Ära kuulamise eest vastutav ametnik langetab otsuse, võttes nõuetekohaselt arvesse vastava taotluse konkreetseid asjaolusid ja menetlustähtaegu.

Artikkel 17

Komiteede koosolekutel osalemine

Ära kuulamise eest vastutav ametnik võib osaleda komiteede koosolekutel. Ära kuulamise eest vastutav ametnik võib vajaduse korral vastata liikmesriikide küsimustele selles osas, mis on seotud kõnealuse ametniku menetlusse sekkumisega.

Artikkel 18

Ära kuulamise eest vastutava ametniku aruanded

1. Ära kuulamise eest vastutav ametnik koostab iga aasta lõpus aastaaruande. Aastaaruanne sisaldab järgmist teavet: juhtumid, millesse ära kuulamise eest vastutav ametnik sekkus, tema poolt tehtud otsused ja soovitusel ning kõik kaubandusmenetluse parandamiseks tehtud soovitusel. Aruanne esitatakse kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele. Aruande koopia esitatakse kaubanduse peadirektoraadi peadirektorile ja asjaomastele direktoraatidele.

2. Aastaaruande kokkuvõtted edastatakse liikmesriikidele ja Euroopa Parlamendile ning need avaldatakse ära kuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

3. Ära kuulamise eest vastutav ametnik esitab kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele korrapäraselt aruandeid, milles on kokku võetud kõnealuse ametniku tegevus ja selle käigus tekkinud küsimused. Aruandes tuuakse välja peamised poliitikaküsimused, ära kuulamise eest vastutava ametniku tehtud otsused ja soovitusel ning kõnealuste soovitusel rakendamine uurimise eest vastutavate komisjoni talituste poolt. Aruande koopia saadetakse kaubanduse peadirektoraadi peadirektorile.

4. Ära kuulamise eest vastutav ametnik esitab aruande erinevate huvidega huvitatud isikute kõikide vastastikuste ära kuulamiste kohta ja võib oma nõustajarolli täitmiseks esitada aruande kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele ja peadirektorile kõikide muude kaubandusmenetlustest tulenenud küsimuste kohta või muude teemade kohta, mis on asjakohased kaubandusmenetlustes Euroopa Liidu õiguspõhimõtete tõhusa kohaldamise seisukohast.

5. Ära kuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne isikute vastastikuse ära kuulamise kohta esitatakse kaubanduspoliitika eest vastutavale komisjoni liikmele, kaubanduse peadirektoraadi peadirektorile ja vastutavale direktorile. Kõnealune aruanne edastatakse liikmesriikide pädevatele esindajatele ja huvitatud isikutele.

Artikkel 19

Üleminekusätted

Käesolevat otsust kohaldatakse selle jõustumise ajal käimasolevate menetluste suhtes, mille puhul ei ole veel toimunud lõplike järelduste avalikustamist.

Enne käesoleva otsuse jõustumist tehtud menetlustoimingud jäävad jõusse.

Artikkel 20

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 29. veebruar 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO
